

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI č. 436/24

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších ustanovení
(ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

Názov: **Mestská časť Bratislava-Staré Mesto**
Sídlo: Vajanského nábrežie 3, 811 02 Bratislava
IČO: 00 603 147
DIČ: 2020804170
Bankové spojenie: VÚB, a.s.
IBAN: SK02 0200 0000 0000 0152 6012
Konajúci prostredníctvom: Ing. Matej Vagač, starosta mestskej časti
Zastúpený: Marko Popović, vedúci oddelenia kultúry,
email: marko.popovic@staremesto.sk
tel číslo: +421 2 5920 1605

(ďalej len „Mestská časť“)

a

Názov: **Nadácia Milana Šimečku**
Sídlo: Svoradova 747/5, 811 03, Bratislava – mestská časť Staré Mesto
IČO: 17 314 178
DIČ: 2020832022
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
IBAN: SK64 1100 0000 0026 6600 0217
Konajúci prostredníctvom: Veronika Fishbone Vlčková, štatutárny orgán
Zastúpený: Martin Brix, brix@nadaciamsk
(ďalej len „Partner“)

(„Mestská časť“ a „Partner“ ďalej spolu aj ako „Zmluvné strany“)

Preambula

Táto Zmluva je uzatvorená na základe úspešného hodnotenia projektu Partnera podaného v rámci Otvorenej výzvy Oddelenia kultúry Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto na rok 2024 (ďalej tiež „Otvorená výzva“). Cieľom Otvorenej výzvy je zvyšovanie počtu kultúrnych a komunitných podujatí v Starom Meste a rozvoj kreatívneho potenciálu obyvateľov, ich komunikácia a facilitácia na komunitných výzvach, vzdelávanie a podnecovanie občanov k aktívnemu zapájaniu do spoločenského diania.

Článok I.

Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je (i) záväzok Mestskej časti v zmysle zverejnených „Podmienok podpory projektov v Otvorenej výzve Oddelenia kultúry Mestskej časti Bratislava – Staré Mesto“ (ďalej len „Podmienky podpory“) a na základe úspešného hodnotenia projektu Partnera poskytnúť Partnerovi potrebnú súčinnosť pri realizácii dohodnutého projektu a (ii) záväzok Partnera zrealizovať dohodnutý projekt:

- Názov projektu: Výstava Korene v rámci 19. storočia festivalu [Fjúžn]
- Dátum a miesto realizácie projektu: **1.10. – 27.10. 2024 , v Staromestskom kultúrnom centre, Pistoriho palác, Štefánikova 25, Bratislava**

(ďalej len „Projekt“)

Bližšia špecifikácia Projektu tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy.

2. Mestská časť sa zaväzuje Partnerovi poskytnúť podporu v nasledovných oblastiach a v nasledovnom rozsahu:

- Poskytnutie priestorov v nasledovnom termíne (dátum a miesto konania):
- **1.10. – 27.10. 2024 , v Staromestskom kultúrnom centre, Pistoriho palác, Štefánikova 25, Bratislava**

-

Kontaktná/zodpovedná osoba (meno, priezvisko, mail, tel.): Lucia Salzerová,
lucia.salzerova@staremesto.sk, +421 910 960 820

- Technické služby

Rozsah: .podľa priloženého harmonogramu

Kontaktná/zodpovedná osoba (meno, priezvisko, mail, tel.): Lucia Salzerová,
lucia.salzerova@staremesto.sk, +421 910 960 820

- PR služby

Kontaktná/zodpovedná osoba (meno, priezvisko, mail): PR manažérka Viera Tranžíková, viera.tranzikova@staremesto.sk

- Dramaturgické poradenstvo

Kontaktná/zodpovedná osoba (meno, priezvisko, mail): Mgr. Ľubica Hustá – lubica.husta@stare mesto.sk Mgr. Matej Šálek – matej.salek@stare mesto.sk

3. Partner sa zaväzuje zrealizovať Projekt spôsobom, na mieste a v lehotách dohodnutých v tejto Zmluve.

Článok II. Cena

1. V súlade so zverejnenými Podmienkami podpory sa Partner zaväzuje uhradiť Mestskej časti celkovú cenu za poskytnutie priestorov a služieb na podujatia spolu vo výške 150,- eur (slovom: stopäťdesiat eur).
2. Partner sa zaväzuje zaplatiť cenu za poskytnutie priestorov a služieb na podujatie na základe faktúry vystavenej Mestskou časťou po uskutočnení podujatia a to na účet Mestskej časti uvedený v záhlaví tejto Zmluvy. Splatnosť faktúry je 30 dní odo dňa jej doručenia Partnerovi.
3. Peňažný záväzok Partnera sa považuje za splnený okamihom pripísania peňažných prostriedkov na bankový účet Mestskej časti.

Článok III. Práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Partner sa zaväzuje:
 - a. realizovať projekt v súlade s Podmienkami podpory, ktoré tvoria prílohu č. 2 k tejto Zmluve a podľa tejto Zmluvy;
 - b. postupovať pri realizácii Projektu výlučne v súlade s opisom Projektu uvedeným v žiadosti o podporu projektu, ktorá tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy;
 - c. uskutočniť Projekt v súlade s harmonogramom ktorý tvorí prílohu č. 3 tejto Zmluvy a v súlade s prílohami č. 4 a 5 tejto Zmluvy (technické zabezpečenie – rider);
 - d. informovať Mestskú časť o všetkých dôležitých skutočnostiach súvisiacich s realizáciou Projektu;
 - e. umiestniť logo Mestskej časti - Staré Mesto na všetkých propagačných materiáloch a jasne deklarovať podporu Projektu Mestskou časťou počas všetkých aktivít realizácie Projektu;
 - f. poskytnúť Mestskej časti minimálne 10% návštevníckych kapacít v rámci realizovaného Projektu pre návštevníkov, ktorých zoznam zabezpečí Oddelenie kultúry Mestskej časti (tzv. guest list);
 - g. uhradiť Mestskej časti cenu za poskytnutie priestorov a služieb v súlade s čl. II tejto Zmluvy;
 - h. dodržať termíny realizácie Projektu;
 - i. zabezpečiť, že Projekt bude realizovaný výlučne v dohodnutom rozsahu a kvalite a prispeje k naplneniu cieľa Otvorenej výzvy. Dohodnuté termíny, rozsah a obsah realizácie Projektu môže Partner zmeniť len po predchádzajúcom súhlase Mestskej časti;
 - j. užívať priestory Mestskej časti výlučne na účely realizácie Projektu;
 - k. dbať o to, aby v priestoroch a na zariadeniach poskytnutých Mestskou časťou nedochádzalo ku škodám na majetku a na zdraví;
 - l. chrániť priestory a zariadenia poskytnuté Mestskou časťou pred poškodením, nadmerným opotrebovaním a zničením, neznehodnocovať ich a zabezpečovať riadnu starostlivosť v čase, keď ich má k dispozícii. Po ukončení tohto času, je

- Partner povinný do 48 hodín, ak sa Zmluvné strany nedohodnú na inej lehote, poskytnuté priestory vypratať, vyniesť z nich všetky svoje hnutelné veci a zabezpečiť, aby všetky osoby, ktorým v tomto čase umožnil vstup do priestorov, ich v rovnakej lehote opustili a tiež vyniesli hnutelné veci, ktoré do nich vniesli;
- m. dodržiavať všeobecne-záväznú právne predpisy, inštrukcie, vnútorné predpisy Mestskej časti týkajúce sa činnosti Partnera v priestoroch Mestskej časti, ako aj pri uskutočňovaní ostatných činností súvisiacich s realizáciou Projektu;
 - n. zdržať sa konania, ktorým by vykonával akékoľvek zmeny v priestoroch a na zariadeniach poskytnutých Mestskou časťou, bez súhlasu Mestskej časti;
 - o. zdržať sa realizácie aktivít, ktorých obsah, téma, hosťujúce osoby, lektori alebo umelci otvorene zastupujú názory, ktoré vyzývajú na nenávisť ku akejkoľvek skupine osôb, propagujú politické, spoločenské, alebo náboženské postoje, ktoré sú neprijateľné v demokratickej a inkluzívnej spoločnosti a propagujú postoje politických strán.
 - p. zodpovedať v celom rozsahu za akúkoľvek škodu spôsobenú Mestskou časťou pri realizácii Projektu s výnimkou škody spôsobenej tzv. vyššou mocou.
2. Mestská časť sa zaväzuje:
- a. poskytnúť Partnerovi potrebnú súčinnosť pri realizácii Projektu v rozsahu a v termínoch vymedzených v čl. I tejto Zmluvy;
 - b. sprístupniť Partnerovi priestory pre realizáciu Projektu v dohodnutom rozsahu a termínoch;
 - c. zabezpečiť, aby poskytnuté priestory boli spôsobilé na realizáciu Projektu;

Článok IV. Ďalšie dojednania

1. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si budú poskytovať potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy a navzájom sa budú včas informovať o všetkých skutočnostiach potrebných pre ich spoluprácu podľa tejto Zmluvy.
2. V prípade, že Partner zruší realizáciu projektu menej ako 2 týždne pred stanoveným termínom konania projektu, nebude sa môcť uchádzať o podporu a spoluprácu v ďalších Otvorených výzvach Oddelenia kultúry Mestskej časti Bratislava – Staré Mesto, a to počas trvania najbližších 2 rokov. To neplatí v prípade, ak k zrušeniu Projektu došlo zo strany Partnera na základe okolností hodných osobitného zreteľa (napr. pôsobenie tzv. vyššej moci). Dôvodnosť okolností, v dôsledku ktorých Partner nerealizoval projekt posudzuje Mestská časť.
3. Ak Partner neodovzdá poskytnuté priestory v čase dohodnutom v čl. III ods. 1 písm. j) tejto Zmluvy, je Mestská časť oprávnená požadovať od Partnera zaplataenie zmluvnej pokuty za každú aj začatú hodinu omeškania s odovzdaním priestorov vo výške dvojnásobku ceny podľa čl. II Zmluvy, tým nie je dotknutý nárok Mestskej časti na náhradu prípadne spôsobenej škody.
4. Ak Partner nevypracuje priestory podľa čl. III ods. 1 písm. j), Mestská časť je oprávnená za prítomnosti dvoch osôb vykonať súpis vecí Partnera umiestnených v priestoroch poskytnutých Mestskou časťou a na náklady Partnera ich uskladniť na mieste, ktoré Mestská časť uzná za vhodné.

Článok V.

Ukončenie Zmluvy

1. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu realizácie Projektu vrátane času potrebného na prípravu Projektu a práce súvisiace s ukončením realizácie Projektu (vypratanie poskytnutých priestorov a pod.).
2. Zmluvný vzťah založený touto Zmluvou môže skončiť tiež písomnou dohodou Zmluvných strán alebo odstúpením od Zmluvy niektorou zo Zmluvných strán.
3. Mestská časť môže odstúpiť od Zmluvy, ak:
 - a. Partner poruší svoje povinnosti podľa čl. III ods. 1 Zmluvy;
 - b. sa plnenie podľa tejto Zmluvy stane pre Mestskú časť nemožné (napríklad z dôvodov pôsobenia tzv. vyššej moci; priestory nebudú spôsobilé na dohodnuté užívanie, pretože ich bude potrebné využiť na plnenie verejných potrieb a pod.).
4. Partner môže odstúpiť od tejto Zmluvy, ak:
 - a. Mestská časť poruší povinnosti podľa čl. III ods. 2 Zmluvy;
 - b. sa realizácia projektu podľa predloženej žiadosti a podľa tejto Zmluvy stane pre Partnera nemožná (napríklad z dôvodov pôsobenia tzv. vyššej moci).

Článok VI. Doručovanie

1. Doručením akýchkoľvek písomností na základe tejto Zmluvy sa rozumie doručenie písomnosti doporučené poštou na adresu sídla Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy alebo osobné doručenie príslušnej Zmluvnej strane.
2. Za deň doručenia sa považuje deň, v ktorý Zmluvná strana, ktorá je adresátom, doručovanú písomnosť prevzala, čo potvrdila svojím podpisom na rovnopise písomnosti alebo na osobitnej doručenke, odoprela prevziať, alebo deň, v ktorý márne uplynula lehota pre vyzdvihnutie si zásielky na pošte.

Článok VII. Záverečné ustanovenia

1. Zmeny a dodatky tejto Zmluvy môžu byť vykonané len formou písomného dodatku k Zmluve a musia byť podpísané oboma Zmluvnými stranami.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboch Zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv SR podľa ust. § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
3. Zánikom účinnosti tejto Zmluvy alebo jej časti nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení Zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto Zmluvy a/alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto Zmluvy.
4. Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch, z ktorých Mestská časť dostane tri rovnopisy a Partner dostane jeden rovnopis.
5. Zmluvné strany si Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a vyhlasujú, že Zmluvu uzavreli slobodne, vážne, určito a zrozumiteľne, čo svojimi podpismi potvrdzujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Partner:

Mestská časť Bratislava-Staré Mesto

Veronika Fishbone Vlčková
Štatutárny orgán

Ing. Matej Vagač
Starosta mestskej časti

Prílohy:

1. Žiadosť predložená do Otvorenej výzvy Oddelenia kultúry Mestskej časti Bratislava – Staré Mesto
2. Podmienky podpory
3. Harmonogram realizácie projektu

Kontaktné údaje

Názov/ meno žiadateľa: Nadácia Milana Šimečku

Adresa: Svoradova 747/5, 811 03, Bratislava - mestská časť Staré Mesto

Email: brix@nadaciamsk

Telefónne číslo:

Právna forma: nadácia

Stručná charakteristika žiadateľa: Nadácia Milana Šimečku si v roku 2021 pripomenula 30 rokov od jej založenia. Nesie meno významného československého disidenta, filozofa a spisovateľa Milana Šimečku (1930 - 1990). Od svojho vzniku pomáhala s demokratizačnými procesmi a budovaním občianskej spoločnosti. Od revolúcie prešlo Slovensko dlhú cestu, s ktorou sa vyvíjalo aj smerovanie nadácie. Jej dnešnou víziou je Slovensko ako otvorená krajina, ktorej záleží na ľudských právach a odmieta nenávisť, a vďaka rešpektovaniu rozmanitosti dokáže naplno využiť potenciál nás všetkých. Preto v duchu myšlienky Milana Šimečku „Nie som schopný zatvárať oči, keď už som bol obdarený zrakom“ v rámci programov Vedieť nestačí, Spoločnosť pre všetkých a [fjúžn] rozvíjame otvorenú občiansku spoločnosť, obhajujeme ľudské a menšinové práva, zlepšujeme postavenie znevýhodnených skupín, vzdelávame o rozmanitosti a vychovávame k vzájomnému rešpektu. Viac na www.nadaciamilanashimecku.sk.

Predchádzajúce projekty žiadateľa ktoré realizoval v spolupráci s Mestskou časťou (rok, druh spolupráce, názov programu, stručný popis spolupráce a výsledkov): Výstavy Ľudstvo. 25.09. – 30.10.2022 (Pizstoriho palác, Štefánikova 25)

Od začiatku Putinovej agresie na Ukrajine sa najmä európska spoločnosť potýka s realitou, ktorú málokto považoval za možnú. Mier, ktorý bol predtým len vyprázdneným pojmom a považovali sme ho za automatický stav, je opäť primárnym cieľom spoločenského snaženia. Po mesiacoch života v novej európskej realite prišiel čas na otázku, ako vojna mení našu spoločnosť. Množstvo ľudí sa zapojilo do nezištnej pomoci neznámym ľuďom v núdzi. Dokáže táto vlna solidarity pretrvať? Bude znamenať prebudovanie spoločnosti, podobne ako po druhej svetovej vojne, a na akých základoch? Ako premyslíme vzťahy – k agresívnym ľuďom, k ľuďom na úteku, k iným národnostiam, k svojmu bezprostrednému okoliu, k využívaniu prírodných zdrojov, či zneužívaniu politickej moci, ktoré spôsobujú vojny?

Kurátorky: Lenka Kukurová, Nina Vidovencová

Vystavujúci umelci a umelkyne: Radovan Čerevka, Lucia Dovičáková, Liubov Holubkyna, Oto Hudec, Kinder Album, Dávid Koroncz, Mykola Kovalenko, Daniela Krajčová, Marcel Mališ, Milan Mikuláščík, Kvet Nguyen, Fernanda Ortiz, Jozef Pilát, Kasha Potrohosh, Sestry Feldman, Ivana Šáteková, Ján Triaška, Olja Triaška Stefanović a deti z Ukrajiny.

Webová adresa: www.fjuzn.sk

Kontaktná osoba zodpovedná za žiadosť, email a číslo telefónu: Martin Brix, brix@nadaciamsk, 0907295678

IČO / Datum narodenia v prípade fyzickej osoby: 17314178

DIČ: 2020832022

IČ DPH:

Platca DPH: nie je platca DPH

Uveďte číslo účtu vo formáte IBAN: SK64 1100 0000 0026 6600 0217

Štatutárny zástupca / vedúci neformálnej skupiny: Veronika Fishbone Vlčková

Údaje o projekte

Názov projektu: Výstava: Korene v rámci 19. ročníka festivalu [fjúžn]

Žáner projektu: Výtvarne

Formát podujatia: Festival, Vystava

Hlavný cieľ / zámer projektu: Nadácia Milana Šimečku si nechala vypracovať prieskum agentúrou Focus. Cieľom bolo zmapovať, do akej miery prichádzajú Slováci do kontaktu s cudzincami, ktorí žijú na Slovensku, do akej miery vnímajú ich prítomnosť vo verejnom priestore, do akej miery im dôverujú, a aká je miera ich sociálneho dištancu voči cudzincom pochádzajúcim zo špecifických krajín. Výsledky ukázali, že iba každý druhý Slovák prichádza do kontaktu s cudzincami priamo. Väčšina občanov Slovenska si tak musí obraz o cudzincoch vytvárať iba sprostredkovaně, napríklad z médií alebo od známych. Keďže nie každý Slovák má rovnakú šancu prichádzať do styku s cudzincami osobne, práve zvyšovanie viditeľnosti cudzincov vo verejnom priestore môže prispieť aj k ich väčšej poznateľnosti a akceptácii, že sú súčasťou spoločnosti.

Z odborného hľadiska je projekt nástrojom a prostriedkom prekonávania a rozostrovania symbolických hraníc v spoločnosti. Prostredníctvom [fjúžn] aktivít sa snažíme prinášať témy týkajúce sa diverzity do priestorov dominantnej kultúry a napomáhať cudzincom prekračovať symbolické hranice vo verejnom priestore (sprítomňovaním ich hlasu) a rozostrovať tieto hranice medzi jednotlivými skupinami obyvateľstva. Snažíme sa podporovať interkultúrnú výmenu medzi majoritou a komunitami cudzincov a zvyšovať tak informovanosť a povedomie širokej verejnosti o migrantoch, ich živote, kultúre, tradíciách a postavení v našej spoločnosti za účelom scitlivovania majority vo vzťahu k cudzincom.

Popis projektu: Výstupom projektu je výstava s názvom Korene. Je súčasťou festivalu [fjúžn], ktorého témou sú Korene. Kurátorkou je ukrajinská umelkyňa Kasha Potrohosh. Pochádza z Užhorodu, aktuálne pôsobí v Bratislave. Študovala intermédiá na VŠVU a venuje sa prevažne intermediálnym projektom, ale aj performance. V jej dielach sa objavujú témy feminizmu, introspekcie a sebareflexie či kritiky rodových stereotypov, no zaujímajú ju aj širšie spoločensko-politické tematické okruhy a aktuálne dianie. Výstavu by mala trvať mesiac od 20. septembra 2024 v 3 miestnostiach na prízemí.

Umelci: (potvrdení/é) Oksana Sadoenko, Volodymyr Sergachov, Tanya Kyianytsia, Diana Bilichenko, Jelisaveta Rapaic, Jaroslav Beliš, (oslovení/é) Luki Essender, Bára Lungová, Kateřina Durdáková, Jana Špiral, Kvet Nguyen, Anetta Mona Chisa, Lucia Tkáčová, András Cséfalvay, Aliza Orlan, MAPSN (Marína Abramovič Po Sebe Neupratuje).

Sprievodný program: komentované prehliadky, vystúpenie Mavkin Čuhajster, workshopy umelcov, performance, diskusie.

Kurátorský koncept: Jadrom výstavy sú koreň-rhizoma-systém, identita-kultúra-komunita. Korene sú biologické rhizomatické systémy symbiózy obrovského počtu organizmov. Smrť a život a smrť, ktorá dáva život. Pôda a pletivá ekosystémov sú natoľko komplexné súbory procesov, že im nedokážeme ani sčasti porozumieť. Výmena látok a komunikácia jazykmi, ktoré nevieme počuť. Kolobeh hmýriacich sa malých pohyblivých buniek s cieľom naplniť svoj hlad a túžbu. A sú korene abstraktné – kultúrne, dedičné, národnostné. Ich reflexia a udržiavanie nám pomáha uschovávať pamäť predkov, a ich symbiózou vytvárať nové naratívny. Čím sa potom líšia socio-kultúrne korene? Sú definované našim jazykom, zvykmi, tradíciami, jedlom, folklórom? Ako reflexia v umení môže mať viacero prístupov na reflexiu koreňov, tak aj my stále dokážeme nahliadnúť do seba skrz rôzne rhizomatické vrstvy našich realít. Výstava by chcela ponúknuť rôzne náhľady na témy koreňov či už osobitne alebo doslovne. Výstavou sa nahliadame do mikroorganizmov, ktoré definujú naše telá a nahliadneme do spomienok na budúcnosť. Pozrieme sa, čo definuje nás ako abstraktnú spoločnosť, so svojimi vlastnými stereotypmi, a spoločnosť konkrétnu, menšiu, lokálnu, intímnu až mikroskopickú.

Korene: My ľudia sme figovníkom trochu podobní. Naše korene sú rovnako rozmanité; rôzne dlhé, pevné, vzájomne prepletené. Zapúšťame ich v rôznych miestach, regiónoch a krajinách tak, aby sme rástli a rozvíjali sa.

Niekomu dokonca poskytli podporu a pomoc. Korene nás spájajú s minulosťou, no nepoznajú hranice.

Antropologička Helena Tužinská v jednom rozhovore povedala, že väčšia časť ľudskej existencie má migračnú povahu a usadenie sa niekde na celý život je z hľadiska ľudského vývoja novodobá záležitosť. Migrovať je skrátka ľudské. Cestu do miest, kde sa cítime bezpečnejšie, ktoré sú nám hodnotovo bližšie či preto, že v nich nachádzame svoju rodinu a blízkych, pracovné alebo študijné naplnenie, podstupuje množstvo z nás. Viac v prílohe.

Prínos programu pre kultúru v Starom Meste (prepojenie zámeru a aktivít projektu s kultúrnou koncepciou MČ Bratislava - Staré Mesto): V Bratislave má pobyt približne 1/4 z celkového počtu 300 tisíc cudzincov žijúcich na Slovensku. Festival [fjúžn] je príležitosťou na spoznávanie ľudí, ktorí síce pochádzajú z iných krajín, ale zároveň sú integrálnou súčasťou tejto krajiny. Potrebu venovať sa téme nových menšín možno oprieť o viaceré výskumy, ktoré dlhodobo ukazujú, že väčšina ľudí nepovažuje cudzincov za prínos pre spoločnosť.

[fjúžn] sa preto už 19 rokov usiluje budovať otvorenú, inkluzívnu, demokratickú spoločnosť a odstraňovať bariéry medzi cudzincami a väčšinovým obyvateľstvom. Chceme scitlivovať verejnosť v téme migrácie, búrať predsudky a posilňovať hlas cudzincov. Snažíme sa tiež podporovať a zviditeľňovať komunitné projekty a umenie nových menšín. Našou dlhodobou snahou je nielen vytváranie možností na stretávanie rozmanitého obyvateľstva, ale aj podpora vlastných formátov cudzincov a zvýšenie aktívnej či pasívnej prítomnosti cudzineckých komunít vo verejnom priestore.

(1) Podpora prístupu občanov ku kultúre (dostupnosť a inklúzia)

- podpora cudzincov pri prekračovaní symbolických hraníc vo verejnom priestore (sprítomňovaním ich hlasu vo verejnom diskurze) – cez médiá, kampane, súčasť programu, ako spoluorganizátori aktivít;
- rozostrovanie hraníc medzi jednotlivými skupinami obyvateľstva;
- podujatia zamerané na rôzne cieľové skupiny (v slovenskom, v anglickom či ukrajinskom jazyku);
- podujatie bez vstupného (aj sprievodný program – komentované prehliadky, diskusie).

(2) Vzdelávacia a výchovná funkcia kultúry (rovnosť a diverzita)

- prinášanie tém týkajúcich sa diverzity do priestorov dominantnej kultúry;
- podpora medzikultúrneho dialógu;
- informovanie o cudzincoch žijúcich v SR.

(3) Potenciál kultúrnych podujatí pre rozvoj turizmu (medzinárodný presah a identita)

- regionálny presah: cudzinci z iných miest a [fjúžn] v iných mestách;
- zapájanie uznávaných umelcov a odborníkov zo Slovenska;
- atraktívne podujatie pre inojazyčných obyvateľov a obyvateľky

Cieľové skupiny projektu: 1. Príslušníci nových menšín (vrátane osôb s udelenou medzinárodnou ochranou, či dočasným útočiskom) – komunity cudzincov, jednotlivci s cudzineckým pôvodom. Ich zapojenie: a) umelecky aktívni cudzinci (umelci) ako súčasť výstavy; b) zapojenie do sprievodných aktivít (workshopy, diskusie, komentované prehliadky); c) divácka účasť cudzincov.

2. Široká verejnosť: Vzhľadom na rozmanitosť a multižánrovosť aktivít je zámerom osloviť širokú škálu príslušníkov majority od malých detí až po seniorov.

Predpokladaný termín a frekvencia realizácie (dátum, počet dní, frekvencia): 20.09. – 20.10.2024

Preferované kultúrne a komunitné centrum pre realizáciu projektu: Pizstoriho palác, Štefánikova 25

V prípade že Váš projekt ponúkate do už existujúcej dramaturgickej štruktúry ktorú realizuje Mestská časť, prosím Vás napíšte do ktorý program ide.:

Ini partneri projektu: Fond na podporu umenia, Fond na podporu národnostných menšín, Nadácia Mesta

Bratislava, Súkromná nadácia

Prezentácia projektu:

názov: Korene (Kasha Potrohosh).pdf

popis: Koncept výstavy, ciele a zámer, rozpočet a krátke info o potvrdených vystavujúcich

Štruktúra projektu

Stručný popis štruktúry rozpočtu: Rozpočet sme sa snažili zostaviť čo najviac réálne, na základe skúseností z predošlých ročníkov festivalu a organizácie podobných výstav.

- Honorár pre vystavujúcim / 2000eur (1 umelec / 150 – 200eur);
 - Honorár kurátorky / 500eur (text, koncepcia, komentované, architektúra výstavy, komunikácia);
 - Produkcia / 2500eur (technické a produkčné zabezpečenie výstavy, zber diel, odvoz diel, materiálové zabezpečenie výstavy – výstavný fundus – sokle, LCD, iné materiály a spotrebný materiál, tlač);
 - PR a tlač propagačných materiálov / 2000eur (plagáty, bulletin k výstave, propagácia na sociálnych sieťach, inzercie);
 - Technik / 400eur (10eur / hodina, inštalácia a de inštalácia výstavy);
 - Sprievodný program / 1000eur (napr. prednáška / 100eur, vystúpenie Mavkin Čuhajster / 200eur, workshopy / 150eur);
 - Honorár fotografovi výstavy / 300eur (vernissáž + diela).
- Spolu cca. 8700eur.

V rozpočte nie sú zahrnuté personálne náklady na stráženie výstavy a prenájom priestoru a služby s tým súvisiace.

Označte frekvenciu programu: jednorazový (deň, viac dní, víkend, mesiac, bez opakovania počas roka)

Zoznam potvrdených a/alebo oslovených účinkujúcich: Kurátorka výstavy: Kasha Potrohosh

Umelci: (potvrdení/é) Oksana Sadovento, Volodymyr Sergachov, Tanya Kyianytsia, Diana Bilichenko, Jelisaveta Rapaic, Jaroslav Beliš, (oslovení/é) Luki Essender, Bára Lungová, Kateřina Durdáková, Jana Špiral, Kvet Nguyen, Anetta Mona Chisa, Lucia Tkáčová, András Cséfalvay, Aliza Orlan, MAPSN (Marína Abramovič Po Sebe Neupratuje).

Personálne kapacity na realizáciu projektu: Tím v roku 2023 tvorili: Irina Lepilová (manažérka programu), Martin Brix (manažér festivalu), Ivana Kohutková (PR a social media manažérka a šéfredaktorka magazínu), Laco Oravec (dramaturg), Mikuláš Procháška (produkcia), Veronika Fishbone Vlčková (riaditeľka NMŠ). Grafikom je Matúš Hnát.

Dostupnosť projektu: vstup zadarmo

Očakávaná návštevnosť projektu.: 500 – 1000

Spôsob propagácie mestskej časti BA-Staré Mesto: sociálne siete žiadateľa, webstránka žiadateľa, printové materiály pojednávajúce o podporení projektu, uvedením MČ Bratislava-Staré Mesto ako partnera projektu vo všetkých mediálnych výstupoch

Enviromentalne opatrenia projektu: Minimalizácia tvorby odpadu, Použitie recyklovateľných materiálov

Priložte ako Excel dokument zoznam technických požiadaviek nutných pre realizáciu Vášho programu (zoznam potrebnej techniky, nutná úprava priestoru, a pod.):

Súhlas

Súhlas: X - Dávam týmto Mestskej časti Bratislava Staré Mesto, Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava, IČO: 00603147 výslovný súhlas so spracúvaním osobných údajov uvedených v tejto žiadosti (vrátane ich zverejnenia na webovej stránke Mestskej časti Bratislava Staré Mesto a sprístupnenia v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o

slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov) v rozsahu mojich osobných údajov uvedených v tejto žiadosti a jej prílohách na účely súvisiace s touto žiadosťou v zmysle platných právnych predpisov, za podmienok ustanovených v zmysle zákona NR SR č. 18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení. Vyhlasujem, že tento súhlas so spracúvaním osobných údajov je platný počas celej doby potrebnej pre rozhodnutie o poskytnutí dotácie a archiváciu žiadosti. V prípade, ak mi dotácia bude pridelená, dávam súhlas aj na spracovanie týchto údajov za účelom uzatvorenia zmluvného vzťahu. Tento súhlas dávam na čas trvania tejto zmluvy ako aj počas doby potrebnej na jej archiváciu.

Podpisom tejto žiadosti čestne prehlasujem že: X - Všetky informácie v predloženej žiadosti sú pravdivé a úplné. V prípade uvedených nepravdivých údajov, pridelená podpora bude žiadateľovi zrušená.

X - Počas realizácie podporeného programu budem sa vo všetkom riadiť platnými pravidlami používaného priestoru v správe MČ Staré Mesto, pokynmi zamestnancov kultúrneho alebo komunitného centra v správe MČ Staré Mesto a platnými zákonmi SR

X - Nie som dlžníkom na daniach, t.j. nemám daňové nedoplatky po lehote splatnosti dane v zmysle daňového poriadku.

X - Nie som dlžníkom poistného na zdravotnom poistení v žiadnej zdravotnej poisťovni poskytujúcej verejné zdravotné poistenie v SR.

X - Pri finančnej a organizačnej realizácii programu budem dodržiavať všetky platne finančne a pracovne zákony a normy SR, a že preberám plnú zodpovednosť za všetky vyhľadávania tretích strán súvisiace s realizáciou programu

X - Neporušil som zákaz nelegálnej práce a nelegálneho zamestnávania za obdobie 5 rokov predchádzajúcich k podaniu žiadosti.

X - Nie je voči mne vedené konkurzné konanie, reštrukturalizačné konanie, nie som v konkurze alebo v reštrukturalizácii.

X - Nie je voči mne vykonávaná exekúcia alebo vedený iný výkon rozhodnutia podľa osobitných predpisov.

X - Nemá záznam v registri trestov, alebo ktorého štatutárny zástupca nemá záznam v registri trestov.

X - Zo strany mestskej časti nie je voči žiadateľovi vedené priestupkové konanie alebo konanie o uložení pokuty ani žiadne súdne alebo exekučné konanie.

X - Nemám uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie alebo trest zákazu prijímať pomoc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie.

Prílohy

Priložte Čestne prehlásenie overené u notára že ste oprávneným predkladateľom programu ako samostatná fyzická osoba alebo overené podpisy všetkých členov neformálnej skupiny fyzických osôb:

Priložte kópiu dokladu preukazujúceho oprávnenie konať v mene žiadateľa, ak nie je oprávnenie preukázané vo výpise z príslušného registra (napr. kópia menovacieho dekrétu alebo iného relevantného dokladu o vymenovaní štatutárneho zástupcu):

názov: Nadačná listina NMŠ a dodatky (+ dodatok č. 8).pdf

popis: Nadačná listina NMŠ a dodatky

názov: zmena štatutárky_NMŠ_dodatok č. 8_2022.pdf

popis: Zmena štatutárky NMŠ (dodatok č. 8, 2022)

Týmto ste svoju žiadosť ukončili.

Skontrolujte si všetky polia a prílohy.

Žiadosť odošlite elektronicky a dostanete potvrdzujúci email.

Výsledky Otvorenej výzvy budú oznámene na webovej stránke do mesiaca po uzatvorení podania žiadosti.

Ďakujeme za čas, ktorý ste venovali vyplneniu žiadosti.

Podmienky podpory projektov v Otvorenej výzve Oddelenia kultúry Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto

Na základe novej kultúrnej koncepcie vychádzajúcej zo strategického dokumentu Program hospodárskeho rozvoja a sociálneho rozvoja Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto na roky 2024 – 2030, prijatého v roku 2023 zastupiteľstvom Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, Oddelenie kultúry Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto vyhlasuje Otvorenú výzvu pre predkladanie projektov na realizáciu kultúrnych a komunitných aktivít jednotlivcov a iných partnerov v priestoroch v správe Oddelenia kultúry, na celom území Mestskej časti Bratislava - Staré mesto alebo ako súčasť už existujúcich programov.

Kultúrna koncepcia vychádzajúca zo strategického dokumentu Program hospodárskeho rozvoja a sociálneho rozvoja Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto na roky 2024 – 2030, definuje Mestskú časť Staré Mesto ako rozmanitú a prívetivú mestskú časť s navzájom sa rešpektujúcimi komunitami. Poskytovanie kvalitnej infraštruktúry pre kultúru a kreativitu chápe ako základný predpoklad zabezpečenia vysokej kvality života. Otvorená výzva vzniká v rámci nastavenia transparentných procesov podpory zapájania obyvateľov mestskej časti do diania v oblasti kultúry. Cieľom podpory je zvýšenie počtu kultúrnych a komunitných podujatí v Starom Meste a rozvoj kreatívneho potenciálu obyvateľov, ich komunikácia a facilitácia na komunitných výzvach, vzdelávanie a podnecovanie občanov k aktívnemu zapájaniu do spoločenského diania.

Program Otvorenej výzvy Oddelenia kultúry Starého Mesta poskytne podporu na realizáciu kultúrneho a komunitného programu za presne stanovených podmienok:

Oprávneným žiadateľom podpory Otvorenej výzvy Oddelenia kultúry Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, je jednotlivec, iniciatíva, nezisková organizácia, neformálne združenie, hospodársky subjekt, nadácia, fyzická osoba, neformálne združenie fyzických osôb, občianske združenie, podnikateľský subjekt, cirkev, náboženská spoločnosť a združenie vlastníkov bytov.

Podporené projekty by mali podnecovať kreativitu obyvateľov, aktívne občianstvo a aktivity, ktoré pomáhajú budovať inkluzívnu, otvorenú, zvedavú a demokratickú mestskú časť v oblasti hudby, divadla, tanca, videa, literatúry, výtvarného umenia, vzdelávania, pestovania zručností a športu vo všetkých formách od tvorivých dielní cez prednášky, konferencie, diskusie, prezentácie, súťaže, prehliadky, výstavy, predstavenia, koncerty až po festivaly.

Prihlasovanie žiadateľov prebehne výlučne elektronickou formou cez platformu e-grant, ktorá bude spolu s ďalšími informáciami dostupná na webe Staromestských kultúrnych centier www.staromestskeskulturnecentra.sk. Žiadatelia podávajú návrhy na program dvakrát ročne. V prvom kole od 15. 2. 2024 do 10. 3. 2024. Všetky údaje, dokumenty, prezentácie a ostatné povinné prílohy a doklady (notársky overené čestné prehlásenie o oprávnenom žiadateľovi na predkladanie programu v prípade fyzických osôb alebo v prípade neformálnej skupiny fyzických osôb notársky overené čestné prehlásenie o oprávnenom žiadateľovi s podpismi všetkých členov neformálnej skupiny fyzických osôb. Organizácie priložia kópiu dokladu preukazujúceho oprávnenie konať v mene žiadateľa, ak nie je oprávnenie preukázané vo výpise z príslušného registra, teda napr. kópia menovacieho dekrétu alebo iného relevantného dokladu o vymenovaní štatutárneho zástupcu pre organizácie) treba nahráť do systému e-grant a elektronicky odoslať do stanoveného dátumu na odovzdanie žiadosti.

Výber projektov prebehne na základe počtu získaných bodov, ktoré udelí 7-členná komisia, zložená zo zástupcov Oddelenia kultúry (4 členovia), mestského úradu (2 členovia) a Staromestskej knižnice (1 člen). Projekty budú hodnotené na základe troch hodnotiacich kritérií:

1. súlad s kultúrnou koncepciou Mestskej časti Bratislava – Staré Mesto
2. prínos žiadosti pre zvyšovanie rozmanitosti kultúrnej ponuky v Starom Meste (dostupnosť navrhovaného programu pre obyvateľov, počet a forma podobných aktivít v rámci existujúcej kultúrnej ponuky, predchádzajúca spolupráca žiadateľa s kultúrnymi a komunitnými centrami mestskej časti, predchádzajúca návštevnosť a mediálne ohlasy k aktivitám, ktoré žiadateľ organizoval)
3. realizovateľnosť žiadosti (plán programu, rozpočet, organizačné a finančné kapacity žiadateľa)

Maximálny počet udelených bodov na jedno hodnotiace kritérium je 30 bodov od jedného hodnotiteľa. Maximálny počet získaných bodov jednej žiadosti je 210 bodov. Aby žiadosť bola úspešná, musí získať minimálne 168 bodov (80%). Úspešné žiadosti budú zoradené podľa výšky počtu získaných bodov a budú podporené do vyčerpania technických a organizačných kapacít Staromestských kultúrnych centier v správe Oddelenia kultúry s uprednostnením projektov s vyšším počtom získaných bodov. V prípade rovnakého počtu bodov, hodnotiaci komisia hlasovaním vyberie uprednostnený projekt.

Formy podpory poskytne Oddelenie kultúry úspešným žiadateľom, s ktorými uzavrie dohodu o spolupráci a organizácii kultúrneho a komunitného programu v priestoroch v správe Oddelenia kultúry. Každý úspešný žiadateľ bude mať k dispozícii dohodnutý kultúrny alebo komunitný priestor v správe Oddelenia kultúry (Pistoriho palác, Zichyho palác, Školská 14, Gaštanová 19, Galéria F7 a ďalšie), ale aj nádvorie Mirbachovho paláca počas letných mesiacov, Medickú záhradu, verejný priestor na území Mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, alebo bude môcť byť súčasťou už existujúcich programov (Kultúrne leto, Šťastné a Veselé Staré Mesto a iné) za účelom organizácie navrhnutého programu.

Úspešní žiadatelia dostanú organizačnú a technickú podporu a súčinnosť pri realizácii programu zo strany produkčného a technického tímu Oddelenia kultúry (zabezpečenie všetkých organizačných záležitostí v kompetencii Oddelenia kultúry a dostupnosť existujúcej techniky a technického personálu Oddelenia kultúry). Zároveň úspešným žiadateľom budú k dispozícii komunikačné kanály a komunikačný tím Oddelenia kultúry na propagáciu navrhnutého programu, na základe dohody s PR manažérom oddelenia. Rovnako budú k dispozícii dramaturgovia Oddelenia kultúry a dramaturgickí poradcovia.

Podmienky podpory projektov úspešných žiadateľov upravuje zvýhodnený nekomerčný cenník:

Žiadatelia pre podujatia, ktoré majú vstup / program pre návštevníkov zadarmo:

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre podujatie s trvaním do 4 hodín 10 eur

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre jednodňové podujatie 20 eur

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre podujatia trvajúce do 3 dní za sebou 50 eur

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre podujatia trvajúce 4 až 7 za sebou idúcich dní 80 eur

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre podujatia trvajúce 8 až 30 za sebou idúcich dní 150 eur

Žiadatelia pre podujatia, ktoré majú vstup / program pre návštevníkov spoplatnení:

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre podujatie s trvaním do 4 hodín 10 eur

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre jednodňové podujatie 40 eur

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre podujatia trvajúce do 3 dní za sebou 100 eur

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre podujatia trvajúce 4 až 7 za sebou idúcich dní 160 eur

celková cena za poskytnutie priestorov a služieb pre podujatia trvajúce 8 až 30 za sebou idúcich dní 300 eur

Oddelenie kultúry si bude tiež od podporených projektov nárokovať umiestnenie loga Starého Mesta na všetkých propagačných materiáloch ako aj jasnú komunikáciu podpory programu počas všetkých aktivít.

Oddelenie kultúry negarantuje úspešným žiadateľom technickú, priestorovú, komunikačnú a produkčnú podporu v plnom požadovanom rozsahu. Každý žiadateľ bude o rozsahu a úpravách poskytnutej podpory oboznámený pred podpisom dohody o spolupráci.

Oddelenie kultúry si bude pre všetky podporené projekty nárokovať zachovanie minimálne 10% návštevníckych kapacít pre návštevníkov, ktoré zabezpečí Oddelenie kultúry (guest list).

Vylúčené zo spolupráce sú aktivity, ktorých obsah, téma, hostujúci lektori alebo umelci otvorene zastupujú názory, ktoré vyzývajú na nenávisť ku akejkoľvek menšinovej skupine, propagujú politické, spoločenské, alebo náboženské postoje, ktoré sú neprijateľné v demokratickej a inkluzívnej spoločnosti a propagujú postoje politických strán. Oddelenie kultúry si tiež zachováva právo zrušiť každý podporený projekt a aktivitu, pri ktorej bude zistené, že uvedené informácie o aktivitách boli v žiadosti nepravdivé v porovnaní so skutočnosťou.

Harmonogram Hodiny otázok k Otvorenej výzve, počas ktorej bude poskytnuté poradenstvo k procesu a podmienkam, sa bude konať vždy o 16.30 do 17.30 h. v termínoch:

1. 2. v Staromestskom kultúrnom centre Zichyho palác

12. 2. v Staromestskom kultúrnom centre Gaštanová 19

28. 2. v Staromestskom kultúrnom centre Pistoriho palác

4. 3. v Staromestskom kultúrnom centre Školská 14

Prvé kolo Otvorenej výzvy sa bude konať v termínoch:

15. 2. spustenie

10. 3. uzávierka

31. 3. oznámenie výsledkov

1. 9. začiatok realizácie projektov

Pre všetkých záujemcov, ktorí nestihnú prvé kolo Otvorenej výzvy, Oddelenie kultúry spustí aj druhé kolo Otvorenej výzvy v termínoch:

1. 9. spustenie

30. 9. uzávierka

31. 10. oznámenie výsledkov

1. 2. začiatok realizácie projektov

Ostatní záujemci môžu požiadať o prenájom priestorov v správe Oddelenia kultúry Mestskej časti Bratislava – Staré Mesto alebo o služby Staromestských kultúrnych centier mimo otvorenej výzvy, za nových komerčných podmienok.

HARMONOGRAM

Open call

[fjúžn]

Dátum	čas	Názov	Priestor	technické zabezpečenie - rider	poznámka	kontaktná osoba partner	kontaktná osoba SM
1.10. - 27.10.2024		KORENE	Pistoriho palác, dolné výstavné priestory + prípadne nádvorie				Lucia Salzerová, 0910 960 820
30.9.2024		inštalácia výstavy a Archepelágo	Pistoriho palác, dolné výstavné priestory + prípadne nádvorie				
3.10.2024	18:00	vernissáž	Pistoriho palác, dolné výstavné priestory + prípadne nádvorie				
13.10.2024	17:00	Autorské čítanie z knihy Kvet Nguyen: Všetko, čo nás spája Kurátorský výklad a komentovaná prehliadka s	koncertná sála				
16.10.2024	16:00	Kashou Potrohosh Prednáška umelkyne Oksany Sadovenko o ukrajinskom	výstava				
19.10.2024	17:00	maliarovi Finissáž výstavy a live performance Mavkin	koncertná sála				
27.10.2024 27.10.2024	17:00	Čuhajster deinštalácia	výstava				